

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

※ 農曆新年精選遊 ※

- * 溫哥華~香港來回 (連三晚酒店) \$888.00
- * 直航來回 (連三晚酒店) \$1268.00 (雙人房)

※ 東南亞精選遊 ※

- * 香港, 曼谷, 芭堤雅八天團 \$1669.00
逢星期三及六出發
- * 星馬泰十天觀光團 \$2068.00
出發日期一月廿日, 二月十六日, 三月十六日
- * 日本東京, 台灣環島九天遊 \$1798.00
出發日期一月廿三日, 二月廿七日

● 東南亞特價機票 ●

- 曼谷 \$960.00
- 星加坡 \$1080.00
- 馬尼拉 \$950.00

● 國內特價機票 ●

- 三藩市 \$199.00
- 羅省 \$295.00
- 多倫多 \$299.00
- 卡加利 \$169.00
- 愛民頓 \$189.00

●黃卓雄

常見病
防治

香港近十年來經濟發展快，

人們的收入也跟着增加，生活水平不斷提高，所以肥胖不但是一種福氣的表現，而且已成爲影響人們身體健康的敵人了。

何爲肥胖呢？肥胖乃人體的脂肪積聚過多所致，當人體食過多，而所進食之食物所含的熱量超過人體正常需要熱量，多餘的物質便轉化爲脂肪而儲存在人體各組織中，這樣就形成肥胖。

除食物之外，其實

枕，利用藥性，加上除痰止咳，易患風濕感冒。利用暖，而人生有三分之一時間都在睡眠裡，而且上腔軟骨通過呼吸系統吸收性極強，感冒枕內的藥氣透過呼吸系統吸收性極強，對預防治療及感冒後遺症都有良好之感，尤其是脾虛之人，咳嗽及冷感冒才有毛孔直竅之感，感冒枕正合適這體質，而且經實驗證明，收效顯著。

開明，懷悅感激涕零，說：

血脈的人很多，最遲到「安眠枕」合經日之夜左右的士女，其中專睡枕對口夜臥左右的小童之輩，敏感有極佳療效。而且在各國藥廠枕面上，均印有不同之花樣圖案，配合，既漂亮，又美觀，實在不容錯過。這些藥枕現在在國貨公司有售。

此外，腎科是現時老年人的長壽障礙。中醫學院中，腎科為六十五歲以上的老年人中均有發見。其中腎虛老人較易得，而腎衰則因其中腎虛老人較易得，因此在中古人的長壽論述甚多。養生十五訣中，它定是情志飲食宜節，切勿偏求衣著寬暖及飲，性慾宜節。

常識

張錦娘

人說，護士的重要性和不同，例如他說：「我們一睡在床上，就是變成了『皇太后』，天使們則是我們的『私人診所』，護士的工作的重要性就要降低。」

醫生上座的重要程度，使用有極大訓練的皇后，女傭帝的身。

和幼稚園一樣門戶也分戀愛，發達母性的。

中氣隨聲
——庚考原。

真正治，只不過早夜間，喘的病就似平多起來。喘的病，通常喘多出現在慢性支氣管炎之後，由咳嗽加重而變氣喘為主的病，患者在每一吸之間，都頗費神氣，甚至呈現困難，病初起如於操勞之後，進而漸次演變，快，氣短變急，力，病勢緊急。

因實喘和虛喘和用藥都不盡相，於診斷時必須加。總的來講，須加呼吸深長有餘，快，氣短變急，力，病勢緊急。

痰之中帶有血或量的血。治此宜降氣之法，可供藥方如以蘇子、法夏、當歸、川香、肉桂、前胡等酌量煎服。如加血餘炭。

如痰黃者而又如痰黃者其常喘之喘息，其狀則多見咳嗽，甚則腥臭成膿，胸皖痞悶，苔虛症

的醫法
同，故
以區分
喘者的
呼出為
脈數有
虛症



健身之道

平時做有系統運動，本意是保持身體健康，在平時筋肌都有活動的機會，所以必須持之以恆，才能收到預期的效果。

而柔軟操操不必太激烈，因為這是天天做的活動，只要保持恒動量便已足夠。

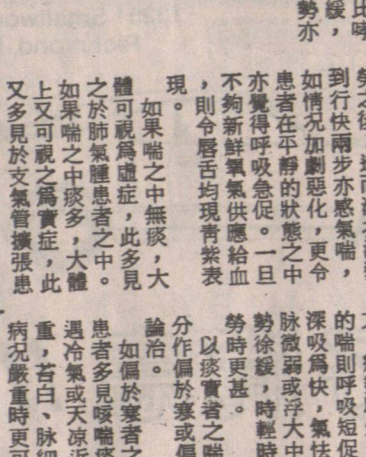
此外針對自己身體的特徵，而做一些適合的運動，是保持身體活力的良方，否則長年累月的四肢不

時候，他就變成差不多是一個嬰兒，樣樣都要

筆

但其實

始終較
來得較



子也有一個共同
難癒耐，非抓不
僅不能止痕，反
得更厲害；一
處就更長了，所
廣州市醫藥衛生研究所藥理
並經廣東省中醫院、廣州市
民醫院、廣東省皮膚病防治
等二〇二病例臨床觀察，証
率高達百分之九十四以上。

試驗，
市第一人
治研究所
証明有效
確是全
藥上良

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD (R)

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 | 00號 (有寬大停車場)

冬節聖誕酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

- ★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100 % 純淨粟米油 3 公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN. B.C.)

喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 79¢ 鷄嘜粟粉 500g 裝只售 89¢

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

Oriental Interiors

東傢俱王

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行
隆重開張

大減價

工廠直營
全溫最大

名貴典雅
貨色齊全

實心紅木傢俱
室內各式擺飾

總店：3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 737-0497

第一分店：746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL: 321-0171

第二分店：METROTOWN CENTRE 三樓 (活活百貨傢俬部隔鄰)
356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司:
公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買
可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)
另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

C.T. KIING
龔招同
批發及零售總經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此
一部，在本公司公開展覽出售！

1990 JEEP 現已運到，
敬請光臨參觀選購！！



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機、電鐘、
風油欸、動力輔助剎車)

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢！！



richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表
PETER MO
巫家耀營業代表
SAM WONG
黃文坤營業代表
ANDY CHOW
周淦華營業代表
VULCA LEE
李從勤

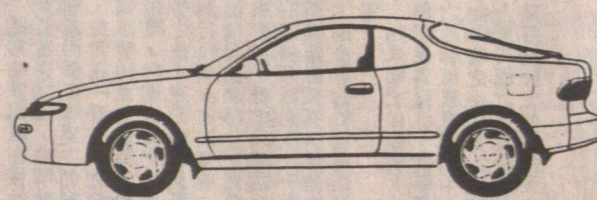
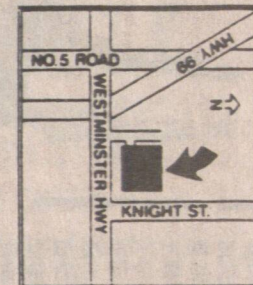
廿五週年



Richmond
Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息！！

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運
抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治
文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員
及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW
趙德隆STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表TEMPO
北美最暢銷房車TAURUS
北美冠軍豪華房車ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE

最新運到！

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

腳之外，上面也可以
不大。三，由於地方
都可以任意安排
了。

身處其中的
確非常舒服。

選擇，放甚麼雜物也問題，甚或者是其他的擺設。

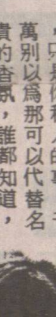
消除上述情況。

產後女性身體各個器官，尤其是生殖器官，一般要經過六至八週時間才能完全恢復到妊娠早期的位置引起疲憊和感染。另外產後體內除道阻礙較早脫離，過早性交造成感染，安全的做法是經過醫生檢查確認康復後，才

而需要逐漸恢復，
眼前的狀態，過
難熬素水平較低
會而大出血。故
開始過性生活。

才能性交

住校的人，
只是你私人的事，千
萬別以為那可以代替名
貴的香菸，誰都知道，
沒有人會塗抹蘋果水的
的！



NORTHWEST
355 POWELL
美沽地盤
業辦歡迎

HONG KONG
香港
考取筆試
校長

宇宙
駑駘學校

聯
823E. H
TS

聯
823E. H
TEL
歷史
筆試
※唐
*聘請

中華

建築裝修

公司
電話

250-8123

290-2346

政府牌照

免費估價

水泥路面

新建車房

電燈水喉

廁所改建

內外油漆

膠質外牆

屋頂翻新

大小工程

各類裝修

舊屋翻新

更換鋁窗

圍牆欄杆

水澗安裝

磁磚地板

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

长福通和
数下出大

你裝修 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價 255-3301	植楓建築裝修公司 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.  電話: 439-1808 438-6828 傳呼機 686-6220 <table border="0"> <tr> <td>磚石水</td> <td>廁所翻新</td> <td>水電暖</td> <td>屋頂水</td> <td>平房房</td> <td>土庫間</td> <td>擴建改建</td> <td>免費估</td> <td>政府牌照</td> </tr> </table>	磚石水	廁所翻新	水電暖	屋頂水	平房房	土庫間	擴建改建	免費估	政府牌照
磚石水	廁所翻新	水電暖	屋頂水	平房房	土庫間	擴建改建	免費估	政府牌照		

253-5701 築裝修 園地砌磚 車房露台 廚櫃廁所 土庫間格 栢文商業	此時已修例合格七建價黑 家聲建築裝修 裝水間油 修喉格漆 電話 939-5927 話 874-3876
---	--

李華電器修理

雪櫃 冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐 電器
政府牌照
上門服務
收費低廉

876·0278
866·8677

傳呼

泰發 建築裝修公司

政府註冊
土庫間格
圍牆欄桿
瓷磚油漆
廚廁建造
屋頂翻新
外牆翻新
擴建改建
車房露台
門窗更換
水泥路面
免費估價

電話：250-8233
傳呼：874-9888

華昌
屋頂工程

政府認可 質量保證
公司：290·2346

煙囪翻新
天窗安裝
水澗安裝
定期保養
屋頂維修
屋頂翻新
專門

免費估價

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價

電話：253-4706

❖ 取價從廉

24 小時服務

修 理
餐 館 雜 貨 店
冰 櫃 大小凍房
製雪機 乾洗機

家庭電器
洗碗機
吸塵器

裝置設計 · 空氣調節 ·

東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證

電話：290-3027

外牆膠板 款式齊備 屋頂翻漏 屋頂翻新 內外油漆 水澗安裝 天窗安裝 各類維修 大小工程 免費估價

人名

▲好

▲羣基

台演戲散場後，便意不及待搭班，隨即趕到海珠戲院，任劍輝歡迎。她看着桂名揚的唱工做工，十分賞心。印象深刻，不覺間，她的身形步態，竟如十足像桂名揚，反而在她的身上看不見黃伏侶的影子，從此她走的，反是桂派路線，且以相甲戲作號召，其車身、踢甲，活像桂名揚。

不過無論如何，黃伏侶對任劍輝的影響和扶掖是不少的，在黃伏侶的提攜下，任劍輝不但在幾年間升為正印小生，而且更擔任文武生角色了。

舊日的廣州，人們喜歡打戲，每逢舞台的粵班，每晚十一時便會停班，但得殊戲院卻仍在做戲。任劍輝跟黃伏侶的幾年間，進步神速，這幾年間，他升為正印小生，但她並不滿足，遠幾年便，升為正印小生，在地武生中，地位最高的是相甲戲，深得任劍輝歡迎。久地便進

在先進場
粵劇場
文武生

也

演袍甲戲獨當

解線。

任劍
戲速充滿

着迷。任劍
遂任劍輝
具這種種

萬聖節是洋人的鬼節，其

台上演戲一段日子後，她竟給西關某大公司天台的潘步雲看中了眼裏，力邀她到光雅園去，出任黃俠侶當紅很高興與別人賞識她的愛徒。任劍輝貴之，便到其光武粵劇場發展了。在那裏，她跟不覺之間已能獨當一面，受到粵班的重視。進一步發展，脫離其光，改扮另一個女大班「梅花影」，她繼續擔任文武生，眼已故的正印花旦譚佩珊合作。就從這時起，任劍輝一生便與粵劇結下不解之緣。

任劍輝一直紅大香港，傾倒迷途。她不但對本港的魅方，在海外各埠，儼如女皇，也同樣使廣大華僑的歡迎，多半是婦女，特別是打住家的媽姐，登台演戲，必休息前去看捧場，實在難有幾人能

多採
少擇
章之楓

星子

事被政變
行程，情形

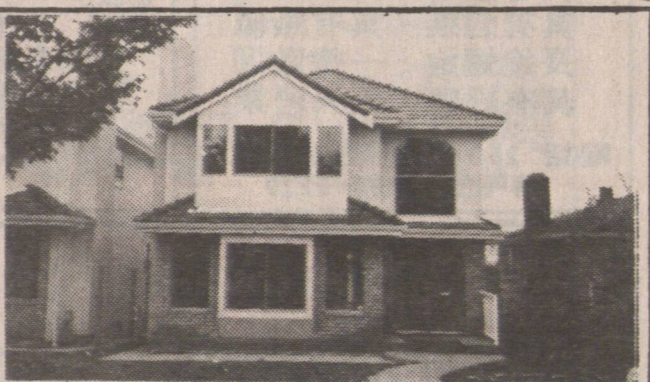
生醫線梨

光雅園

生回家，整天哭哭啼啼，一句話也不說出來，他也不知道，但是阿梁却苦著臉，趕忙問個究竟，但是阿梁卻支吾吾，阿梁問得幾回，阿梁當然發脾氣來，阿梁一氣之下，自己跑回客棧去，這時候，一個龐大的客棧中就只剩下阿梁一個人，他在自嘆自怨。原來，這一陣子阿梁覺得腰部經常不痛，於是長平今天下午便告了假去看醫生。阿梁看的醫生是他公司裏的特約醫生，名叫黃占美，年紀也有五、六十歲，過去阿梁生病時，往往往他家求醫，所以阿梁一直對他

意圖黃占美十分之

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR		公司電話 43887161
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4		
LAURA TANG 鄧太		 JOHN WONG 黃公健
住宅: 431-0164 434-1712		
富貴門 RICHMOND 新盤 ※廿八年光猛三房大屋, 另樓下一房一廳和浴室。地大74X141呎, 幾分鐘車程到溫哥華, 叫價\$219,000 新盤 ※溫哥華 RENFREW-HEIGHT, 有二房一廳樓上, 二房一廳樓下之米仔牆屋出售, 半個街口到中學, 半個街口到巴士站, 方便子女返學及搭車, 叫價\$208,000		✦ 3238 PARKER ST. 三房堅固房屋 有土庫, 地33X113.96, 開價\$209,000 請速價 ✦ 7097 E. BROADWAY 本拿比六睡房靚屋, 地大56X125, 土庫全部完成\$243,000 ✦ 1304 W. 73RD AVE. 小型雜貨店急讓, 有649, 電子遊戲機, 生意穩定, 價\$25,000 ✦ 3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING 商業地, 可作多方面用途, 街角地大68.56X122.5 叫價\$470,000 請速價 ✦ 2929 PARKER ST. 四房兩廁, 地大33X147 交通方便, 有景開價\$225,000
		住宅: 873-0932 傳呼: 631-0768



88 W 59 全新屋，四房三層約二千三百呎，水暖雪櫃爐頭，中央吸塵系統 \$448,000 星期六，日下午一至四時開放。



任仕堂
公司：266-7151
傳呼：686-2112

REALTY WORLD™



DELTA SURREY 區BB地產公司

—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
 —服務全B.C.省地產買賣
 —能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH

直接傳呼: 650-6388
 公司: 581-4601 住家: 596-9570

DELTA (三角洲) SURREY (素里市)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從今年八月屋價幅度大升, 買賣活躍, 舊盤全部賣清, 歡迎來電查詢最近行情及新盤情況, 本人定會向你忠誠報告及提供專業服務。

快車 90年春通車到素里, 工商業發展良機
 投資物業收租或自住請讓我向你介紹



又見戴妃 新電影「哈利與愛麗絲」在倫敦首映，戴安娜王妃與丈夫查爾斯王子出席了首映禮。

又見戴妃 新電影「哈利與愛麗絲」在倫敦首映，戴安娜王妃與丈夫查爾斯王子出席了首映禮。

戴安娜王妃與丈夫查爾斯王子出席了在倫敦舉行的新電影「哈利與愛麗絲」的首映禮。戴安娜王妃在首映禮上顯得非常開心，她與丈夫查爾斯王子一起出席了活動。戴安娜王妃在首映禮上與丈夫查爾斯王子一起出席了活動。戴安娜王妃在首映禮上與丈夫查爾斯王子一起出席了活動。

戴安娜王妃與丈夫查爾斯王子出席了在倫敦舉行的新電影「哈利與愛麗絲」的首映禮。

美兇徒後遭警制服

警方表示，一名持槍男子週四在一個幼稚園內，向一名女教師開槍，該名女教師隨即倒地。警方在接到報警後迅速趕到現場，並與兇徒展開了激烈的對峙。最終，警方成功將兇徒制服，並將其帶回警局進行進一步調查。

世界愛滋病日 多個國家竭盡所能對付絕症

中蘇呼籲提高警覺切勿怠慢。世界愛滋病日即將到來，多個國家紛紛舉行了紀念活動。中蘇兩國也呼籲公眾提高對愛滋病的警覺，並採取積極的預防措施。愛滋病是一種嚴重的疾病，如果不及時治療，可能會危及生命。因此，公眾應該加強對愛滋病的認識，並採取必要的預防措施。

細路面前幹獸行 稚子無知驚餐死

警方表示，一名持槍男子週四在一個幼稚園內，向一名女教師開槍，該名女教師隨即倒地。警方在接到報警後迅速趕到現場，並與兇徒展開了激烈的對峙。最終，警方成功將兇徒制服，並將其帶回警局進行進一步調查。

敬尊家國對要 學中立公本日

活動活業舉行 旗國升歌國唱。為了慶祝中華民國八十八年國慶，多間學校將於今日舉行升旗典禮。在典禮上，將播放國歌，並舉行各種慶祝活動。學校表示，希望透過這些活動，讓學生們更加了解自己的國家，並培養他們的愛國情懷。

好似BQ 祇欠香味 蜜糖屋大火 消防員抵剛

消防員表示，起火原因可能是由於蠟燭不慎引燃了附近的可燃物。起火地點位於市中心的一棟商業大樓內。消防員在接到報警後迅速趕到現場，並展開了滅火行動。經過一番努力，火勢最終得到了控制。目前，起火原因正在進一步調查中。

鐵幕已成過去 在空氣中見面 英搖擺樂手做善事 與蘇樂迷煲電話粥

英國搖擺樂手在蘇聯進行義演，並與當地的樂迷們建立了深厚的友誼。這些樂手們表示，他們非常喜歡在蘇聯演出，並希望透過音樂來促進兩國之間的交流與合作。樂迷們也表示，他們非常喜歡這些樂手們的表演，並希望能夠與他們有更多的接觸。

首位攀上珠峰登山家 希拉里再啟新章 七十歲身體硬朗

希拉里在七十歲的高齡，再次挑戰珠穆朗瑪峰。他表示，他仍然對登山充滿了熱愛，並希望能夠在晚年繼續追求他的夢想。希拉里的這次登山行動引起了廣泛的關注，許多人希望能夠見證他的偉業。目前，他的登山計劃正在積極籌備中。

絕症有遺傳 咪話唔驚青 卡特妹妹患胰腺癌 過氣總統將驚餐惜

卡特總統的妹妹患上了胰腺癌，這是一種罕見的絕症。卡特總統對此感到非常擔憂，並希望能夠找到有效的治療方法。卡特總統的妹妹表示，她對自己的病情感到絕望，並希望能夠得到家人的支持與鼓勵。目前，她正在接受進一步的治療。

初為人母 得我連忙把

一位新媽媽分享了她初為人母的經歷與感受。她表示，初為人母是一個非常艱巨的挑戰，但也是一段非常美好的經歷。她希望能夠透過分享自己的經驗，幫助其他新媽媽們更好地適應這個角色。她還提到，她非常感謝家人和朋友的支持與幫助。

鐵幕已成過去 在空氣中見面 英搖擺樂手做善事 與蘇樂迷煲電話粥

英國搖擺樂手在蘇聯進行義演，並與當地的樂迷們建立了深厚的友誼。這些樂手們表示，他們非常喜歡在蘇聯演出，並希望能夠透過音樂來促進兩國之間的交流與合作。樂迷們也表示，他們非常喜歡這些樂手們的表演，並希望能夠與他們有更多的接觸。

絕症有遺傳 咪話唔驚青 卡特妹妹患胰腺癌 過氣總統將驚餐惜

卡特總統的妹妹患上了胰腺癌，這是一種罕見的絕症。卡特總統對此感到非常擔憂，並希望能夠找到有效的治療方法。卡特總統的妹妹表示，她對自己的病情感到絕望，並希望能夠得到家人的支持與鼓勵。目前，她正在接受進一步的治療。

首位攀上珠峰登山家 希拉里再啟新章 七十歲身體硬朗

希拉里在七十歲的高齡，再次挑戰珠穆朗瑪峰。他表示，他仍然對登山充滿了熱愛，並希望能夠在晚年繼續追求他的夢想。希拉里的這次登山行動引起了廣泛的關注，許多人希望能夠見證他的偉業。目前，他的登山計劃正在積極籌備中。

絕症有遺傳 咪話唔驚青 卡特妹妹患胰腺癌 過氣總統將驚餐惜

卡特總統的妹妹患上了胰腺癌，這是一種罕見的絕症。卡特總統對此感到非常擔憂，並希望能夠找到有效的治療方法。卡特總統的妹妹表示，她對自己的病情感到絕望，並希望能夠得到家人的支持與鼓勵。目前，她正在接受進一步的治療。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 十二月份新盤

- * 京士威大街一百零五座西餐廳，年營業額約五十萬，西人東主，經營十多年，生意穩定，適合家庭式經營，價廉物美。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘座西餐廳生意，濃淡酒牌，年營業額約四十萬，價廉物美。
- * 二埠哥倫比亞大街百餘座西餐廳生意，股東意見不合，平價急售六萬九。
- * DOWNTOWN 亞瑟街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。
- * 果舖生意連物業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
- * GASTOWN 卡路街近喜士定大街，卅座小型餐室生意，東主身體欠佳，平價急售二萬餘。
- * 東區餐室大街，著名大酒樓，四百座，裝修新淨，取價卅餘萬。
- * 南北那比士威大街，汽車輪胎生意，取價三萬餘。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.: 645-6813
粵人國粵語翻譯
TOMAS LING
電話：261-9768

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

增大三期返國中探親者將大
聖誕期間香港至內地
飛機客輪均增加航班

港十二月
十四日
電)今年
聖誕期
間,香港
至內地
的飛機
及客輪
均增加
航班。
由中
國航空
公司經
營的香
港至內
地航班
今年聖
誕節期
間共增
開四十
九架次
比去年
多三十
架次,其
中香港
至桂林
林包機
增開三
十七架
次。

今年
聖誕香
港共有
三天假
期,返
港探親

台商 考察 已引

(香港十二月十四日電)台北消息：繼陳游海梅後，經常游走兩岸的女律師邱彰彰，已在台灣組成一個近三十人的閩粵房地產考察團，打算收購當地房地產。

這個由台灣工商界人士組成的房地產考察團，將自下月八日至十九日，到深圳、廣州、福州及廈門四個地區，進行考察收購房地產活動。隨團還有一位密宗法師林雲，替客戶看風水。

邱彰彰說，考察團在廈門期間將與

台商組團赴閩粵 考察收購房地產

已引起台灣工商界注目

台灣中央研究院將邀請

大陸首屆院士赴台與會

廿四個國家外交部長

批准對波匈經濟援助

美億萬富翁

逃稅受重判

百餘台商報名參加

大陸辦機械電子展

清理油污費用將由埃索石油公司
責。

捷克反對黨派

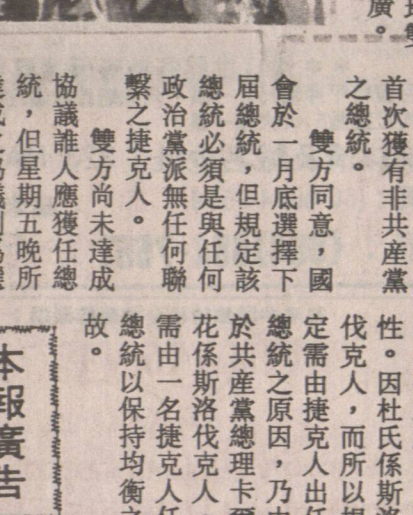
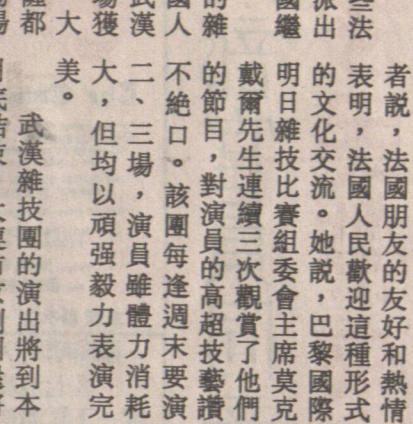
共黨總行

同時亦係一
犯。他係終
黨一黨專政

中國雜技團連滿六十場

(巴黎十二月十三日電) 團體來法獻藝的勇氣。一些國朋友亦認為，中國現時派出的兩個文藝團體可表明中國繼續開放和對人民的信心。很少有人相信，法國的藝術形式和精湛演技令這觀衆顛倒，其演出盛況引致反響。

中國的藝術家們是應法國羅素公司和蒂塔納公司邀作商業演出的。將分別連演三個月和四個月，連演兩日。巴里附近薩



KHOT- LA- CHA

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

**270 Whonoak St.
North Vancouver**

987-3339

Mon.-Fri. 12-5
Saturday 10-5

*Located one block off Marine Drive and
McGuire St., behind the Plaza Towers*

COAST SALISH

手工藝品

- 手工木雕黃CEDAR圖騰柱
- 純銀及14K金首飾
- B.C.名產COWICHAN
長毛冷衫
- 紅印第安人皮鞋及拖鞋
- 複印畫

營業時間：
星期一至星期五 中午十二時至下午五時
星期六 上午十時至下午五時

本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面
(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
六八七八五〇三

(七天營業)

香港大酒樓

682-2999

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

682-3777

溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

星期一至五
特別推出

88家庭套餐

明火靚湯(日日新)
正式鹽焗雞一隻
玉蘭象拔蚌
油泡蟹膏鮑
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑

絲苗白飯
精美甜品

\$88.00

龍蝦翅席

奶油焗龍蝦
玉蘭蟹膏鮑
瑤柱扒鮮菇
錦繡大生翅
鴻運脆皮雞
北菇扒鵝掌
清蒸游水斑
京都焗肉排
茄汁雞絲炒
干燒伊麵

\$178.00

精美糖水

六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎排棧瓜
栗米石斑塊
絲苗白飯
精美甜品

四至五位套餐
明火靚湯(日日新)
三蒸蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸肉
絲苗白飯
精美甜品

\$29.95

七天營業

早上十時至三時
晚上五時至十時半

※有宵大停車場※

珠江精莊美食

Chu Knight Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

威利食品中心 Ocean Victoria Enterprises Ltd. dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒腊肉食，中西什貨，
即日新鮮蔬菜，生菓，
團口由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
荳，毛須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價

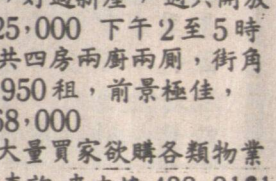
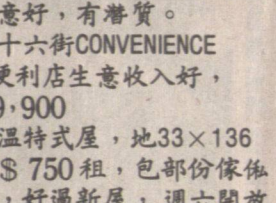
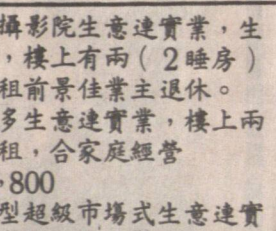
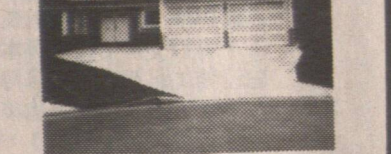
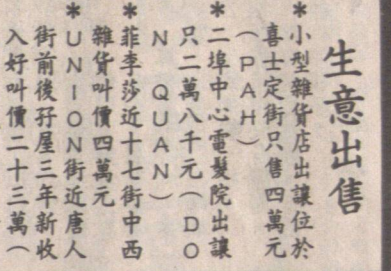
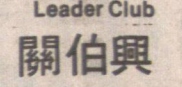
特價貨品除外

 685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
VEA 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味精
冰霜明蝦

公司電話 **4388161**



。勇松陳角主男佳最

？已不慕羨熙本梁演導，飯食童葉銀偉僑苗

華仔將古董跑車
交給蓮妹後，發仔
知道紅姑正與華仔
合作拍戲，便將支
票透過紅姑交給華
仔，誰知事隔多日

受台登城洋西大森羅斯哥
自加更顏衛關其在先，遂致

1029 BLAINE北本拿比
高尚區三層大屋四千六

2627. CAMBRIDGE 横浜店

ER, 樓
木出

文,

房, 齊全
0 新屋

新七
000 只開

2021 CAMBODGE 樓半地
全新大屋 33 萬 8

緬街廿八街七睡房大屋大
地 S368,000

6707 ST. GEORGE 兩幅半地
豪華大屋, 二年新, 材料
一流, 各種設備齊全, 有
八睡房及有景價 \$68 萬

電話：687-8899 145 KEEFER S

江澤民楊尚昆會見 全軍政工會議代表

會議旨在保證黨對軍隊絕對領導

【北京二十四日電】江澤民、楊尚昆、劉華清、楊白冰等，在人民大會堂會見了出席全國政治工作會議代表。江澤民在會見時，代表中央軍委向代表們致以問候，並對代表們在會上的發言表示歡迎。江澤民說，這次會議是在中國改革開放進入新階段、軍隊建設進入新時期召開的。會議的主要任務是：總結過去的工作，研究今後的工作，進一步加強黨對軍隊的絕對領導，提高軍隊的政治素質，為實現祖國的統一和民族的團結，為維護國家的安全，為建設有中國特色的社會主義貢獻力量。江澤民還就當前國際形勢、國內改革開放的形勢，以及軍隊建設的任務，與代表們交換了意見。代表們對江澤民的講話表示歡迎，並表示將認真貫徹執行中央軍委的指示，為實現祖國的統一和民族的團結，為維護國家的安全，為建設有中國特色的社會主義貢獻力量。

由衛生部長陳敏章 召開中國五省省長會議 對付吸血蟲威脅

【南京二十四日電】中國衛生部長陳敏章，二十四日在南京召開了中國五省省長會議。陳敏章在會上強調，要進一步加強對吸血蟲的防治工作，確保人民的健康。他指出，吸血蟲是一種嚴重的威脅，不僅對人體健康造成威脅，也對農業生產造成威脅。因此，必須採取有效措施，加強對吸血蟲的防治工作。陳敏章還就當前吸血蟲防治工作的形勢，與各省省長交換了意見。各省省長對陳敏章的講話表示歡迎，並表示將認真貫徹執行衛生部的指示，加強對吸血蟲的防治工作。

美國天文學家發現 小行星撞地球危險 中國認爲無需擔憂

【北京二十四日電】美國天文學家發現，一顆小行星將在未來幾十年內與地球相撞。這顆小行星的直徑約為一公里，如果相撞，將對地球造成嚴重的威脅。然而，中國天文學家對此表示擔憂，認爲目前尚無必要採取措施。美國天文學家表示，這顆小行星的軌道非常接近地球，如果相撞，將對地球造成嚴重的威脅。然而，中國天文學家認爲，目前尚無必要採取措施，因為這顆小行星的軌道非常不穩定，可能會在未來幾十年內改變軌道。中國天文學家還表示，目前尚無必要採取措施，因為這顆小行星的直徑約為一公里，如果相撞，將對地球造成嚴重的威脅。

中國土特產品 積壓情況嚴重

【北京二十四日電】據悉，中國土特產品的積壓情況非常嚴重。由於生產過剩，許多土特產品在市場上滯銷，導致農民收入減少。政府已採取措施，加強對土特產品市場的調控，以減輕農民的負擔。政府還表示，將採取措施，加強對土特產品市場的調控，以減輕農民的負擔。政府還表示，將採取措施，加強對土特產品市場的調控，以減輕農民的負擔。

業務激增 門庭如市

【北京二十四日電】北京市公證處門庭如市，業務激增。由於市民對公證的需求增加，公證處的工作量也隨之增加。公證處表示，將採取措施，加強對公證工作的管理，以確保公證的質量。公證處還表示，將採取措施，加強對公證工作的管理，以確保公證的質量。

亞洲武術錦標賽將在港舉行

【北京二十四日電】亞洲武術錦標賽將於明年在香港舉行。這是亞洲地區規模最大的一項武術比賽，將吸引來自亞洲各國的選手參加。香港武術協會表示，將全力配合比賽的舉行，確保比賽的順利進行。香港武術協會還表示，將全力配合比賽的舉行，確保比賽的順利進行。

總書記江澤民會見 外國金融家企業家

【北京二十四日電】江澤民總書記二十四日會見了外國金融家、企業家代表。江澤民在會見時，代表中央向代表們致以問候，並對代表們在會上的發言表示歡迎。江澤民還就當前國際形勢、國內改革開放的形勢，以及中國經濟建設的任務，與代表們交換了意見。代表們對江澤民的講話表示歡迎，並表示將認真貫徹執行中央的指示，為實現祖國的統一和民族的團結，為維護國家的安全，為建設有中國特色的社會主義貢獻力量。

中國選拔武術高手 爭取武術賽中金牌

【北京二十四日電】中國選拔武術高手，爭取在武術比賽中獲得金牌。中國武術協會表示，將採取措施，加強對武術比賽的管理，以確保比賽的順利進行。中國武術協會還表示，將採取措施，加強對武術比賽的管理，以確保比賽的順利進行。

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球
花牌、花籃
花圈、花圈
四季時花
歡迎光顧

中國傢俬讓

中國紅木櫃，手工精雕。中式浮雕或床頭板。巨型東方精美宮庭燈籠。請致電：984-9652

Chinese ROSEWOOD Cabinet. Hand painted, carved and signed. Chinese Overmantel or Headboard. Large Oriental PALACE LANTERN. Call-984.9652

埠仔餐館生意

卑詩VALEMOUNT 有牌，設備齊全適合夫婦東方人士經營（購或租）。有一百個座位，座落在學校，鄰近學校及法院。地點適中，交通方便，臨大街，又有很多車位。價錢相宜。詳情請英語電：(604)566-4206 或(604)566-4522

美國公司

急聘溫哥華員工，須操流利英語爲佳，全職收入\$3,500，兼職收入\$2,000，查詢電話：(604) 439-7028 KATHY

PIZZA 生意

本拿比士定，生意極爲旺盛，每週營業八千，急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓\$23,500

電話421-1010 (ANAR, SUTTON GROUP)

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質芽菜
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

周愛權視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

WHITE'S GINSENG FARM

投資良機

卑詩省規模巨大的人參培植場，找尋合股伙伴。回籠利潤頗爲理想，達三至四倍以上。詳情請查詢：MR. PAT WHITE 10900 COLDSTREAM CK. RD. VERNON B.C. V1B 1C9 PH. 542-1984

CMEC Jiangsu Group

Our principle is "equality and mutual benefit". The form and means of trade are flexible and varied, there are co-production, joint venture, compensation, manufacturing with clients' samples, drawings, processing supplied materials, assembling parts provided by buyers, producing with designed brand etc.

Our corporation mainly manages the following products:

- Hoisting, Transport and General-Purpose Machinery
- Ships and their Auxiliary Attachments
- Machine-Tool and Forging Press
- Tools and Machine-Tool Accessories
- Electric Engineering Products
- Meters and Instruments
- Household Electric Appliance
- Agro-Machinery and Agricultural Side-line Processing Machinery
- Diesel Engine and Diesel Generating Sets
- Bearings
- Transmission Chains, Standard Fasteners and Casting & Forgings
- Auto and their Fittings

Various Complete Equipment

江蘇省機械設備進出口(集團)公司

CHINA JIANGSU MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT (GROUP) CORPORATION

地址：南京長江路190號
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

蘇美達國際有限公司

SUMEC INTERNATIONAL INC.

23707 Batey Avenue Harbor City CA 90710 U.S.A. 美國洛杉磯
Tel: (213) 326-5402 (213) 326-5214 Fax: (213) 326-8417 Tlx: 4976395 CMECJS

CMEC江蘇集團公司是專門從事各種機械電機商品進出口業務的工貿結合的公司。

本公司的經營原則是“平等互利”，“重合同，守信用”。我們的貿易方式靈活多樣，有合作生產，合資經營，補償貿易，並承接來圖，來樣，來料加工，來件裝配和定牌生產等業務。

本公司主要經營下列出口商品：

- 起重運輸和通用機械
- 船舶及附件
- 機床、壓力機
- 工具和機床附件
- 電工產品
- 儀器儀表
- 家用電器
- 農業機械和農副產品加工機械
- 柴油機和柴油發電機組
- 軸承
- 傳動鏈、標準件和鑄鍛件
- 汽車及其配件
- 各種成套設備

萊迪治馬喬舞蹈團 赴亞洲公演十八天

月初在新加坡演出兩場

【溫哥華訊】萊迪治馬喬舞蹈團，現正由溫哥華出發，前往亞洲各地進行十八天的巡迴演出。該團由萊迪治馬喬舞蹈團團長萊迪治馬喬親自率領，成員包括多名在溫哥華地區具有豐富舞蹈經驗的舞者。該團將於本月初抵達新加坡，並在那裡演出兩場。萊迪治馬喬舞蹈團的演出，將為當地的觀眾帶來精彩的舞蹈表演。該團的演出，將為當地的觀眾帶來精彩的舞蹈表演。該團的演出，將為當地的觀眾帶來精彩的舞蹈表演。

中華文化中心 新年除夕餐舞會

【溫哥華訊】中華文化中心將於十二月三十一日（星期日）晚上八時，在該中心舉行新年除夕餐舞會。該餐舞會將為當地的華裔社區提供一個歡聚的機會。餐舞會的門票為每位十五元。餐舞會的門票為每位十五元。餐舞會的門票為每位十五元。

文彊學校學生 中文成績優異

【溫哥華訊】文彊學校學生在最近的中文考試中表現優異。該校學生在最近的中文考試中表現優異。該校學生在最近的中文考試中表現優異。該校學生在最近的中文考試中表現優異。該校學生在最近的中文考試中表現優異。

加拿大華裔 青年才俊

【溫哥華訊】加拿大華裔青年才俊在最近的比賽中表現優異。該校學生在最近的比賽中表現優異。該校學生在最近的比賽中表現優異。該校學生在最近的比賽中表現優異。該校學生在最近的比賽中表現優異。

可能北美第一

【溫哥華訊】卑詩水電公司可能成為北美第一。該公司可能成為北美第一。該公司可能成為北美第一。該公司可能成為北美第一。該公司可能成為北美第一。

慶祝母校八十週年校慶 旅加台校校友賀團歸來

【溫哥華訊】旅加台校校友賀團日前抵達溫哥華，慶祝母校八十週年校慶。該賀團由旅加台校校友組成，成員包括多名在溫哥華地區具有豐富經驗的校友。該賀團的成員包括多名在溫哥華地區具有豐富經驗的校友。該賀團的成員包括多名在溫哥華地區具有豐富經驗的校友。

愛護動物防虐畜會 籲助食品濟小動物

【溫哥華訊】愛護動物防虐畜會呼籲公眾幫助小動物。該會呼籲公眾幫助小動物。該會呼籲公眾幫助小動物。該會呼籲公眾幫助小動物。該會呼籲公眾幫助小動物。

江門海外聯誼會聘 黃炳超任榮譽理事

【溫哥華訊】江門海外聯誼會日前聘請黃炳超為榮譽理事。該會聘請黃炳超為榮譽理事。該會聘請黃炳超為榮譽理事。該會聘請黃炳超為榮譽理事。該會聘請黃炳超為榮譽理事。

雲埠洪門體育會通告

【溫哥華訊】雲埠洪門體育會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。

雲埠洪門體育會通告

【溫哥華訊】雲埠洪門體育會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。該會日前發出通告。

Kingston College
詳情請電: 294-6776 FAX: 294-4567
●按照B.C.省教育局課程安排授課。
●開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L. PROGRAM)。
●設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
●在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Andy's Tune-Up LTD
SPECIALISTS IN
CARBURETION AND IGNITION
汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗服務好
Ph. 879-2223

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

開平總會館代東
本會館已定於十二月十七日（星期日）下午二時在本會館大禮堂舉行聖誕聯歡餐會，以資聯絡鄉情。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

電腦廣告印刷中心
●中英文電腦植字排版
●任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
●電腦廣告設計，招牌字製作
●彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
●上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

ASIAN CULINARY ARTS DEPARTMENT
Chinese Cuisine Program
各種中式酒樓餐館之不斷湧現，使中廚專業人員之需求大增。此為期六個月之訓練課程將使學員具備各基本專業中廚技術，如精美小菜、筵席烹調、粥粉麵飯、各式燒烤等。另廚房管理、餐單設計、衛生守則、安全條例、成本估計亦在課程之列。新班將於一九九零年一月二日開課。凡有志從事飲食服務或已在業但想提高專業水準的人士，均可報名參加。學位分配計有自費生、人力部補助、僱主保送等。詳情請與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。
諮詢電話: 681-8111 內線350
晚間中文電話: 436-3133
報名地址: 溫哥華打西街250號
VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE, CITY CENTRE

溫哥華社區學院專業中廚訓練課程
一九八九年十二月十二日

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

禺山總公所通告
茲定於本月十六、十七連日舉行選舉會選舉下屆職員敬請所員踴躍參加選舉時間由上午十時至下午四時半。
本月十七日上午十一時雙獅巡遊華埠沿門恭賀各商號。
晚上九時正假座中華文化中心林思齊禮堂上演粵劇由藝林音樂社落力演出敬請全體所員踴躍參加
禺山總公所
一九八九年十二月十二日

生意出讓
*南本拿比蔬菜生果舖 \$49,500
*西本拿比蔬菜生果舖 \$49,000
*海鮮舖 \$48,888
*二埠快餐店，生意，地及樓房 \$625,000
*北溫，130雅座 \$90,000
*南本拿比 65雅座 \$108,000
*北本拿比 60雅座 \$65,000
*一街夾蘭蘭 70雅座 \$145,000
*溫埠市區 80雅座 \$45,000
投資良機
*商業地皮，近綠城酒家 \$225,000
*十二單位柏文，連兩單位屋，27街近緬年租收入 \$86,000 開價 \$828,000
DON MAH 馬偉傑 電話 986-9321 傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

餐館出讓
二埠近快車站，入息好餐館讓。共有廿七個雅座。租約平。包括附屬裝置，如抽氣扇，消防安全設備及冷氣機等。叫價 \$48,888.00
Wolstencroft Realty Limited
BILL HUMPHREY
電話: 461-2844

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

雲埠洪門體育會通告
為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日（星期日）下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡餐會，歡迎各界人士參加。餐會內容豐富，包括歌舞、遊戲及抽獎等。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。餐會門票每位十五元。

聯邦衛生部長比提謂 加國耆英人口日增 並且可以繼續工作

【渥太華訊】聯邦衛生部長比提昨日表示，加國人口老化，但並非如想像中那樣可怕。他指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。比提指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。比提指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。

比提指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。比提指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。比提指出，加國人口老化，並不代表加國人口將會減少。

加拿大召開農業大會 彌補環保問題上分歧

【渥太華訊】加拿大農業部長卡普蘭昨日表示，加拿大政府將於明年二月在渥太華召開農業大會，以彌補在環保問題上的分歧。卡普蘭指出，加拿大政府將與美國政府就農業問題進行談判，以達成協議。

書畫家室名趣話

不少畫家，在畫作上，常會題上室名。這些室名，有的很有趣，有的很深沉。例如，有的畫家題上「墨戲」，有的題上「墨戲」。

家國約公沙華及約北 議會行舉京渥在春明 題問空領放開此彼論討

【渥太華訊】明年二月的渥太華會議，原擬專門討論開放領空問題。但加國政府與美國政府對此問題的看法存在分歧，雙方將就此問題進行討論。

只供參考並不鼓勵投注

文勝車仔馬精選

- 1. Art Macfarber N (B. Beelby) Lochtay N (S. Rodrigue) Don Nor Beekie (G. White)
- 2. Holridge Millie (R. Goulet) L Or (M. MacMillan) Maintrain Control (J. Hudson)
- 3. Mai Kim Rich (J. Burke) Trump Tower (B. Beelby) T K Silverdale Fox (S. Rodrigue)
- 4. Corky George (B. Clark) Vander Lorne (B. Treen) Kalamata (L. Ward)
- 5. Nazko Magic (J. Hudson) Born To B Good (B. Treen) Knight Dash (G. Abbott)
- 6. Stand By Me (G. Abbott) Desert Horizon (T. Brown) Skagit Fella (D. Johnston)
- 7. Emperor Spirit (R. White) My Buddy Dickie (J. Hudson) Northern Overtar (K. MacMillan)
- 8. Nolan Ryan (R. Linford) Carver John (P. Megens) H F Hahys Khoumit (T. Brown)
- 9. Sunskip Baron (K. Linton) Svengali (B. Beelby) Expo Khan (P. Megens)
- 10. Van Gable N (J. Hudson) Typhoon Gris (P. Coleman) Maskot (W. Tabister)
- 11. Thurlys Richard (T. Therres) Capistrano Beach (R. McQueen) Andy Winston (P. Coleman) Reliable Alice (L. Hill)

馬膽 5. Nazko Magic (J. Hudson)

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848



一張好相古代理傳
百萬家財富煙過眼
樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗、兒童、特技攝影等，紀念磁碟、入籍護照相即影即有。

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
溫哥華 唐人街
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148

左筆權 溫哥華

大領事館 溫哥華
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

現代大抱大甲喜劇
鬼馬飛人
鍾鎮濤 鄭裕玲 午馬 黃霑 黎燕珊 葉德嫻 伍文生 洪金寶 陳佩華 何冠昌

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感、香艷
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關，請注意

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天在人間

住在溫哥華
食在秘書路
五時有長春之草
四時有不謝之花

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DECEMBER 13th - 19th 1989
SUPER GIRLS DO THE NAVY
Kristara Barrington
WORKSEX
Angela Blue
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙六座 大樽 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

Blackjack * Roulette * Sicbo

611 Main Street (Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities
詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUR CASINO SUPPLY INC.
如團體有興舉辦 CASINO
請電: 253-0013

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

中國第一部殭屍電影
殭屍先生
主演: 洪金寶, 午馬, 鄭裕玲, 午馬, 黃霑, 黎燕珊, 葉德嫻, 伍文生, 洪金寶, 陳佩華, 何冠昌

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

特別加開 午夜場
本星期五、六晚
時間 12:00 AM
英雄本色 III
主演: 周潤發, 梅艷芳, 梁家輝, 時任三郎

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

德寶兩千萬票房超級喜劇巨片
十二月十四日(星期四)起盛大獻映
隨票贈送鍾鎮濤、鍾楚紅、周慧敏七彩卡士卡
相見好
鍾鎮濤、鍾楚紅、周慧敏 主演
捉鬼大師
張學友、鄭則仕、馮淬帆
陳百祥、陳奕迅、梁朝偉



DEC. 8 - JAN. 3
CHRISTMAS COUNTERATTACK
聖誕節反醉酒駕車運動

關定儒翁 廿日出殯
(溫哥華訊) 翁，享年九十四歲，於十二月十二日(星期六)下午二時至三時，在普天同慶的基督教會舉行安葬儀式。其家屬及親友均踴躍參加。安葬後，家屬將遷往溫哥華安葬。

廖盛昭中文學校 本週六聖誕聯歡
(溫哥華訊) 廖盛昭中文學校，定於十二月十六日(星期六)下午二時至三時，在普天同慶的基督教會舉行聖誕聯歡會。屆時將有各項表演節目，歡迎各界人士參加。

在首次太平洋十二國部長會上 加聯邦國際貿易部長 強調公平貿易與合作
第二次會議明年新加坡舉行
(溫哥華訊) 加聯邦國際貿易部長約翰遜，昨日在澳洲堪培拉舉行的十二個亞太經濟合作部長會議中，強調公平貿易與合作的重要性。約翰遜表示，亞太地區的經濟合作，應建立在公平貿易的基礎上，並應加強與發展中國家的合作。他並表示，第二次亞太經濟合作部長會議，將於明年在新加坡舉行。

馬松安啟事

敬啟者：
小弟得蒙 雲坤洪門達權支社諸兄弟選出為下屆監督、實業部董事之職，同時馬氏兄弟選出本弟為下屆馬氏公所之理事職務。小弟深感該公服務，奈因本人私務繁多，以及身體不能太過過勞，實有心而無力，希望各兄弟多多包涵，祈為見諒。
各位身體健康
謹祝聖誕新年快樂
弟馬松安謹啟

(溫哥華訊) 加西趙氏宗親會，為加強團結，將於十二月十六日(星期六)下午二時，在該會禮堂舉行聖誕聯歡會。屆時將有各項表演節目，並有抽獎活動。歡迎宗親及親友參加。查詢電話：六八三一六零八五。



華僑金行
聖誕酬賓大減價
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話 669-3247

文華男女髮型屋
地址：四八七一號細街夾三十三街
新張優待
配上漂亮的髮型
讓頭髮襯托你的氣質
追上時代的潮流
請到文華髮型屋
燙髮廿五元起
剪髮七元起
小童五元
新娘梳頭
晚宴設計·長髮梳辮
872-5778

帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
聖誕節多倫多特價機票 \$499
十二月二十三日
至
一月五日

加拿大 中國參茸行 溫哥華
聖誕酬賓大贈送大減價
(由十二月八日至廿四日)
美國野山參 花旗參 吉林人參(散庄) 買二送一
參茸藥材一律八折大酬賓 (特價品除外)
海味補酒成藥冬菇禮合庄雜貨一律九折
同時推出大量應節合時超值特價品：
武夷蛤蚧大補茶每盒\$8.90 買十盒送一盒
鹿尾肥精每盒\$2.99 買十盒送一盒
新到靚江瑤柱每磅\$12.00
羊城牌跌打止痛膏\$9.99三盒
為酬謝顧客，凡買滿25元以上，贈送世界各地名勝風景明星月曆一份。
買滿50元以上，奉送七彩鐵盤風景明星通勝日曆一份。(各種日、月曆派完即止)
選購聖誕禮品，質靚價平請到中國參茸行
電話：682-1113
288 E. HASTINGS STREET, VAN., B.C.
溫哥華華埠喜士定東街二八八號

ming's DINING COMPLEX
名園酒家夜總會
華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825
聖誕前夕
九時半開始至凌晨三時
預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯
歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕
新年除夕
九時半開始至凌晨三時
預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯
本酒家六人大樂隊
演奏中西流行跳舞音樂
座位憑定座門券優先安排
欲要佳座，請早預定
聖誕新年多項名貴禮物抽獎
馬來西亞英俊紅歌星陳偉強先生「科騷」時間十一時卅分 每晚一場
台灣學生情人紅歌星黃百聲
台灣紅歌星關以芳小姐
香港五女紅歌星洪驚驚小姐



PRO-VISION
MAR AGENCIES

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

物業收租

*東區五年三千五百呎靚屋
49.6'x122'地點適中,交通方便,有景價三萬八

*西區十組高尚柏文連舖位
地下車場,萬二呎地,可分單位出售\$二百七十萬

*廿七組柏文,五舖位,七千一百呎地,一百九十八萬。

*域多利一街業仔舖前舖後居四百五十元月租
四十八百元頂手。
請電陳任賢

房屋買賣

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

地址： 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話： 688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563